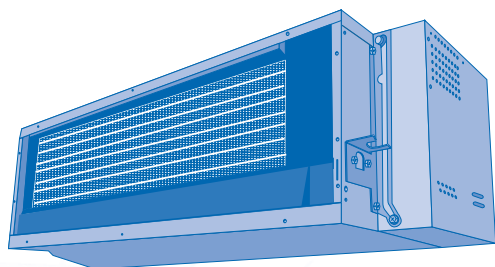


Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner



Indoor Unit
CS-E10JD3EA
CS-E15JD3EA
CS-E18JD3EA
CS-E21JD3EA

Outdoor Unit
Single Split Outdoor Unit
CU-E10HBEA
CU-E15HBEA
CU-E18HBEA
CU-E21HBEA

Multi Split Outdoor Unit
CU-2E15GBE
CU-2E18CBPG
CU-3E18EBE
CU-3E18JBE
CU-3E23CBPG
CU-4E23JBE
CU-4E27CBPG



ENGLISH 2 ~ 11
 Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ITALIANO 32 ~ 41
 Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

ESPAÑOL 62 ~ 71
 Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

DEUTSCH 12 ~ 21
 Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 42 ~ 51
 Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

PORTUGUÊS 72 ~ 81
 Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

NEDERLANDS 22 ~ 31
 Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

FRANÇAIS 52 ~ 61
 Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

БЪЛГАРСКИ 82 ~ 91
 Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.



QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE
ΓΥΪΑ ΡΑΠΙΔΑ / KURZANLEITUNG
GUIDA RAPIDA / SNELLE GIDS
GUIA RÁPIDO / ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
БЪРЗ СПРАВОЧНИК



© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2008.
 Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DÉFINITION

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants:



Ce symbole désigne une action **INTERDITE**.



Ces symboles désignent des actions **OBLIGATOIRES**.

Pour éviter des blessures corporelles et des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous.

Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après:



Avertissement

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.



Attention

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Unité Intérieure



- Vous ne devez jamais installer, démonter et réinstaller l'appareil vous-même: une installation incorrecte peut provoquer des fuites, une électrocution ou un incendie. Pour effectuer l'installation, veuillez prendre contact avec un distributeur agréé ou un spécialiste.
- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité, les parties tournantes peuvent causer des blessures.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même.

Unité Intérieure



- N'installez pas l'appareil dans une zone qui présente des risques d'explosion.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau, du benzène, du diluant ou de la poudre à récurer.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues, notamment pour conserver des aliments.
- N'utilisez pas d'appareils à combustible dans la direction du flux d'air.
- Évitez toute exposition directe à l'air froid pendant une période prolongée.
- Assurez-vous que la tuyauterie de vidange est correctement raccordée afin d'éviter des fuites d'eau.
- Aérez régulièrement la pièce.

Alimentation



- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- Ne modifiez pas les cordons d'alimentation.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.



- Utilisez le cordon d'alimentation spécifique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.



- Cet équipement doit être raccordé à la terre et il est fortement recommandé de l'installer avec un disjoncteur différentiel ou un dispositif différentiel à courant résiduel. Sinon, il y a risque de choc électrique ou d'incendie en cas de dysfonctionnement.



- En cas d'urgence ou dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), débranchez l'alimentation électrique et contactez le revendeur autorisé.

Unité Extérieure



- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité, les parties tournantes peuvent causer des blessures.

Alimentation



- Coupez l'alimentation avant le nettoyage ou la maintenance.
- Coupez l'alimentation électrique si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Ce climatiseur est muni d'un protecteur de surtension intégré. Néanmoins, comme mesure de protection supplémentaire en cas d'orage violent, vous pouvez déconnecter la source d'alimentation. Ne touchez pas le climatiseur lors d'un orage, vous risqueriez de vous électrocuter.

Unité Extérieure



- Ne pas s'asseoir ou marcher sur l'unité, vous pourriez tomber accidentellement.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.
- Assurez-vous que la tuyauterie de vidange est correctement raccordée afin d'éviter des fuites d'eau.
- Après une période d'inutilisation prolongée, vérifiez que la grille d'installation n'est pas endommagée.

Télécommande

Entrée d'air

Entrée d'air

Sortie d'air

INFORMATION RÉGLEMENTAIRE

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	52
INFORMATION RÉGLEMENTAIRE	53
CONDITION D'UTILISATION	54
FONCTION CLIMATISEUR MULTIPLE	55
PRÉSENTATION DU PRODUIT ET OPÉRATIONS	56~58
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	59
DÉPANNAGE	60
GUIDE RAPIDE DOS DE COUVERTURE	

REMARQUE :

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



Pb

- Ne pas mettre l'appareil en marche lorsque le sol est en cours de cirage. Après le cirage, aérer correctement la pièce avant de vous servir de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil dans des zones grasses et enfumées.

CONDITION D'UTILISATION

CONDITION D'UTILISATION

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante
(CU-E10HBEA, CU-E15HBEA, CU-E18HBEA)

Température (°C)		Unité intérieure		Unité extérieure	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDISSEMENT	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	-10	-
CHAUFFAGE	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-10	-

- ATTENTION:**
- Même lorsque la température extérieure est de -10°C, cet appareil est capable de refroidir une pièce que vous n'utilisez pas souvent, comme le bureau, à une température de 16°C ou plus et un taux d'humidité de 80%. Lorsque la température extérieure atteint -10°C, le compresseur s'arrête et ne reprend que lorsque la température dépasse les -10°C.
 - Si la température extérieure sort de la plage de températures ci-dessus, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité extérieure s'arrête pour le contrôle de protection.

(CU-2E15GBE, CU-2E18CBPG, CU-3E18EBE, CU-3E23CBPG, CU-4E27CBPG)

Température (°C)		Unité intérieure		Unité extérieure	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDISSEMENT	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
CHAUFFAGE	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-10	-11

(CU-3E18JBE, CU-4E23JBE)

Température (°C)		Unité intérieure		Unité extérieure	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDISSEMENT	Maximum	32	23	46	26
	Minimum	16	11	-10	-
CHAUFFAGE	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-15	-16

* DBT: Température sèche

* WBT: Température humide

FONCTION CLIMATISEUR MULTIPLE

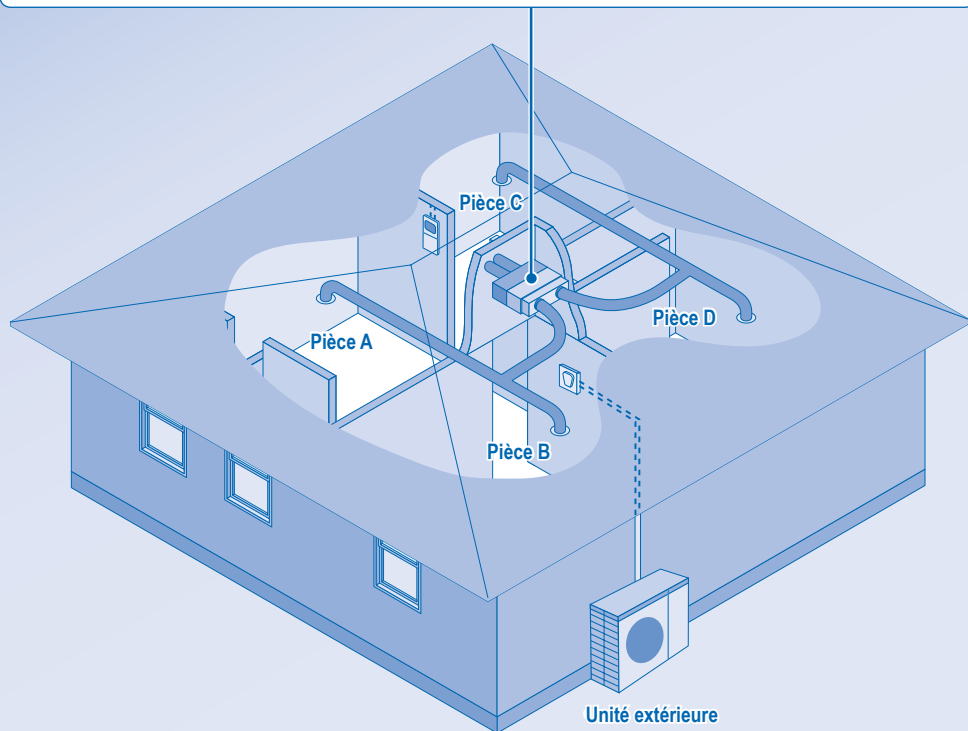
(CU-2E15GBE, CU-2E18CBPG, CU-3E18EBE, CU-3E18JBE, CU-3E23CBPG, CU-4E23JBE, CU-4E27CBPG)

DÉFINITION

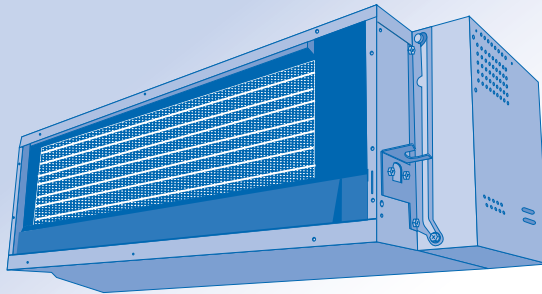
Le système de climatiseur multiple consiste en une unité extérieure raccordée à plusieurs unités intérieures.

UNITÉ INTÉRIEURE

- Il est possible de faire fonctionner les unités intérieures individuellement ou simultanément.
- Le mode de fonctionnement prioritaire est celui qu'utilise la première unité mise en route.
- Pendant le fonctionnement, le mode de chauffage et le mode de refroidissement ne peuvent pas être activés en même temps sur différentes unités intérieures.
- Le voyant d'alimentation clignote pour indiquer que l'unité intérieure attend un mode de fonctionnement différent.

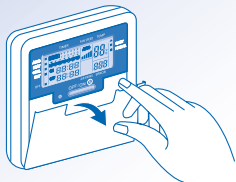


Unité Intérieure



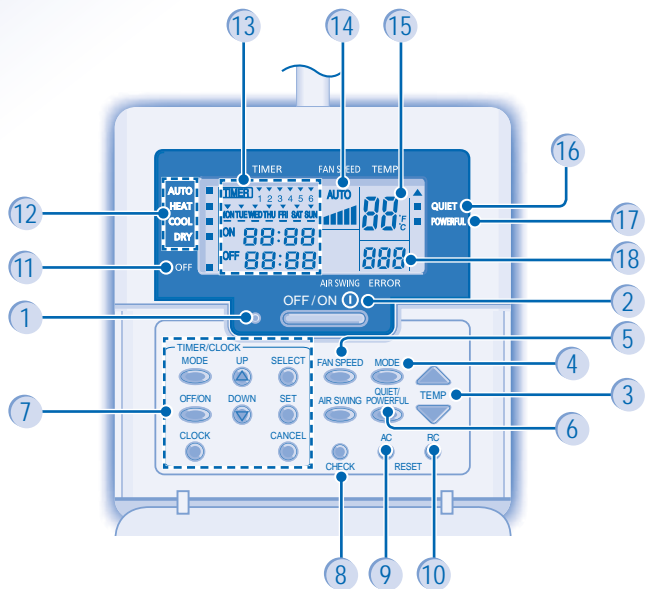
Télécommande

Ouvrez le couvercle pour utiliser les touches



Préparation De La Télécommande

- 1 Appuyez sur pour sélectionner le jour.
- 2 Appuyez sur ou pour sélectionner le jour.
- 3 Appuyez sur pour confirmer.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure.



- | | | |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 DEL de fonctionnement 2 Bouton ARRÊT/MARCHE 3 Bouton de la programmation de la température 4 Bouton de mode d'opération 5 Bouton de vitesse du ventilateur 6 Bouton d'opération Silencieuse/ Puissant | <ol style="list-style-type: none"> 7 Groupe de bouton de la programmation du programmeur 8 Bouton de contrôle 9 Touche de réinitialisation du climatiseur 10 Bouton de réinitialisation de la télécommande 11 Voyant OFF (ARRÊT) 12 Voyant de sélection du mode d'opération | <ol style="list-style-type: none"> 13 Affichage du réglage Horloge/ Minuteur 14 Affichage de la vitesse du ventilateur 15 Affichage de la programmation de la température 16 Voyant de fonctionnement silencieux 17 Voyant de fonctionnement puissant 18 Affichage d'erreur du système |
|--|---|--|

OFF / ON POUR METTRE L'APPAREIL SOUS/ HORS TENSION

- Soyez attentif à l'indication OFF sur l'afficheur de la télécommande afin d'éviter que l'unité ne démarre/ne s'arrête de façon incorrecte.
- Si le fonctionnement est normal, le voyant OFF apparaît sur l'afficheur de la télécommande lorsque l'unité est éteinte.



TEMP POUR RÉGLER LA TEMPÉRATURE

- Plage de sélection: 16°C ~ 30°C.



MODE POUR SÉLECTIONNER UN MODE DE FONCTIONNEMENT

MODE AUTO - Selon vos préférences

- L'appareil sélectionne le mode de fonctionnement selon la température extérieure et celle de la pièce.

MODE DE CHAUFFAGE - Pour un air chaud

- La chauffe de l'unité prend un peu de temps.

MODE DE REFROIDISSEMENT - Pour un air frais

MODE DÉSHUMIDIFICATION - Pour déshumidifier l'atmosphère

- L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.
- Pendant le fonctionnement en mode de déshumidification douce, le ventilateur intérieur fonctionne à vitesse lente.
- Il se peut que le mouvement des claires-voies ne corresponde pas à ce qu'affiche la télécommande.

FAN SPEED



POUR SÉLECTIONNER LA VITESSE DU VENTILATEUR (5 OPTIONS)



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.


QUIET/
POWERFUL




QUIET - POUR UN ENVIRONNEMENT SILENCIEUX

- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

POWERFUL - POUR ATTEINDRE RAPIDEMENT LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

- Les fonctions  peuvent être activées dans tous les modes et peuvent être annulées en appuyant à nouveau sur la touche correspondante.

Remarque:

- Pour les modèles Hide-Away, les touches  sont inutiles.
- Impossible d'ajuster la direction du flux d'air.

PROGRAMMATION DU PROGRAMMATEUR QUOTIDIEN

- Pour mettre l'appareil sous ou hors tension à une heure prédéfinie.



- Appuyez une fois pour modifier l'affichage de CLOCK à TIMER et vice-versa.
- Appuyez pendant plus de 4 secondes pour changer l'affichage de Daily Timer (minuterie journalière) à Weekly Timer (minuterie hebdomadaire) ou vice-versa.





Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF).



Réglez l'heure.



Confirmez.

- Pour annuler la minuterie de MARCHE ou d'ARRÊT, appuyez sur .
- Lorsque la minuterie de marche est activée, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie.
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie.
- La minuterie la plus proche de l'heure actuelle sera activée en premier.
- Si la minuterie est annulée manuellement ou par une panne de courant, vous pouvez restaurer le réglage antérieur en appuyant sur .

RÉGLAGES FACULTATIFS

 Maintenez la touche enfoncée pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.

 Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.

 Non utilisé dans les opérations normales.

Utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure pour réduire la consommation d'énergie en mode de refroidissement.

PROGRAMMATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

Affichage de Daily Timer (minuterie hebdomadaire)

S'illumine quand le fonctionnement de Timer est sélectionné

6 programmes différents peuvent être programmés dans une journée (1 ~ 6)

Indique le jour sélectionné

Indique le fonctionnement de la minuterie du jour suivant

Heure à sélectionner (pas de 10 minutes)

Programmeur A L'ARRÊT
Pour éteindre automatiquement l'unité

Programmeur EN MARCHÉ
Pour allumer automatiquement l'unité

Le jour à sélectionner

Méthode de configuration du jour et de la minuterie

1. Appuyez sur Timer (minuterie) pendant 4 secondes pour changer l'affichage à weekly timer (minuterie hebdomadaire).



2. Appuyez sur Timer (minuterie) ou pour sélectionner votre jour souhaité.
3. Appuyez sur pour confirmer votre sélection.
4. "1" clignotera, appuyez sur pour régler le programme 1.
5. Appuyez sur Timer pour sélectionner la minuterie sur ON ou OFF.
6. Appuyez sur Timer (minuterie) ou pour sélectionner votre heure souhaitée.
Si vous voulez régler la minuterie ensemble avec votre température souhaitée, appuyez sur pour sélectionner la température.
7. Appuyez sur pour confirmer le programme 1. Le jour sélectionné sera mis en évidence avec .

- Après 2 secondes, l'affichage se déplacera au programme suivant. Répétez les étapes 4 à 7 pour régler les programmes 2 à 6.
- Au cours de la configuration de la minuterie, si aucun bouton n'est pressé dans les 30 secondes, ou si le bouton est pressé, le réglage à ce moment-là, est confirmé et la configuration de la minuterie est terminée.

DÉTAILS DU FONCTIONNEMENT

- Les minuterie journalière et hebdomadaire ne peuvent pas être réglées à la même heure.
- Promeut l'économie d'énergie en vous permettant de régler jusqu'à 6 programmes tous les jours.
- Le même programme de minuterie ne peut pas être réglé dans le même jour.

Vérifiez le programme actuel de la minuterie

Effectuez les étapes ci-dessous pour vérifier le programme de la minuterie pour un jour particulier.

1. Appuyez sur Timer (minuterie) pour entrer le mode de la minuterie.
2. Appuyez sur pour entrer le réglage des jours.
3. Appuyez sur Timer (minuterie) ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché, appuyez sur pour confirmer votre sélection.
4. Appuyez sur Timer (minuterie) ou pour vérifier les programmes réglés.

Modifier le programme de minuterie actuel ou ajouter un nouveau programme de minuterie

1. Appuyez sur Timer (minuterie) pour entrer dans le mode de la minuterie.
2. Appuyez sur pour entrer dans le réglage des jours.
3. Appuyez sur Timer (minuterie) ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché.
4. Effectuez les étapes 4 à 7 de la "Méthode de configuration du jour et de la minuterie" pour modifier le programme de minuterie existant ou ajouter un nouveau programme de minuterie.

Annulez le programme actuel de la minuterie

Effectuez les étapes ci-dessous pour annuler le programme de la minuterie pour un jour particulier.

1. Appuyez sur pour entrer dans le réglage des jours.
2. Appuyez sur Timer (minuterie) ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché.
3. Appuyez sur pour entrer dans le réglage des programmes.
4. Appuyez sur Timer (minuterie) ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché.
Appuyez sur pour annuler le programme, disparaîtra.

Désactiver et Activer Weekly Timer (minuterie hebdomadaire)

- Pour désactiver le réglage de minuterie hebdomadaire, appuyez sur , ensuite appuyez sur .
- Pour activer le réglage de minuterie hebdomadaire, appuyez sur , ensuite appuyez sur .



ATTENTION

- **Coupez l'alimentation avant le nettoyage.**
- **Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.**

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Veuillez consulter votre revendeur le plus proche pour tout nettoyage de la grille d'air d'aspiration ou de décharge (pièces facultatives).
- N'utilisez pas de benzène, de diluant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (\simeq pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40°C.

INSPECTION ANNUELLE APRÈS UNE PÉRIODE PROLONGÉE D'INUTILISATION

- Assurez-vous de l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Ces appareils sont fixés dans le plafond. Elle utilise un orifice d'admission d'air extérieur et un orifice d'évacuation d'air. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour un contrôle annuel.

PRÉPARATION EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE

- Activer le mode Chauffage pendant 2 à 3 heures pour éliminer totalement l'humidité restée dans les parties internes.
- Déconnectez la source d'alimentation.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ÊTRE REPARÉES PAR VOS SOINS

DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE et contactez le revendeur autorisé dans les conditions suivantes:

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

DÉPANNAGE

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Phénomène	Cause
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	• Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	• Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le témoin de la minuterie reste allumé.	• Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le témoin d'alimentation clignote lors du fonctionnement et le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête.	• L'appareil est en mode de dégivrage et la glace fondue est acheminée vers l'unité extérieure.
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Le voyant de mise sous tension clignote avant que l'unité ne soit mise en route.	• C'est une étape de préparation préliminaire à la mise en route lorsque la minuterie de départ ON a été réglée.
Des craquements sont perceptibles pendant la marche.	• Les fluctuations de température provoquent l'expansion/la contraction de l'appareil.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Phénomène	Vérification
La fonction chauffage/refroidissement ne fonctionne pas efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la température correctement. • Fermez toutes les portes et fenêtres. • Nettoyez ou remplacez les filtres. • Dégagez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. • Vérifiez si des minuteries ont été réglées.

Les symptômes suivants se manifestent lorsqu'une anomalie survient pendant le fonctionnement.

- L'unité s'arrête et le voyant LED de fonctionnement s'éteint (OFF).
 - Le voyant OFF n'apparaît pas sur l'afficheur de la télécommande.
- Si une anomalie survient, utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur. Assurez-vous que le voyant LED de fonctionnement est éteint (OFF).

Voyant OFF (ARRÊT) → [OFF] [OFF 88:88 888]

DEL de fonctionnement → [OFF/ON 1]

2 Appuyez sur **UP** ou **DOWN**.
Si le code d'erreur et l'anomalie peuvent être identifiés, le voyant LED de fonctionnement sera allumé (ON) en continu, vous pouvez alors noter le code d'erreur.

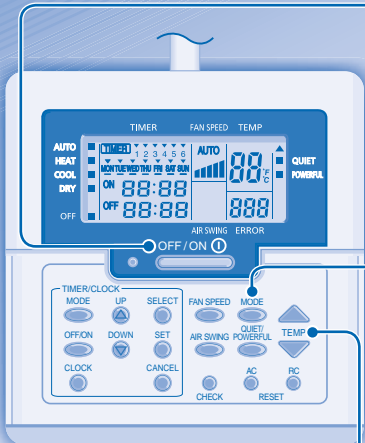
1 Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes.

3 Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée.

4 Communiquez le code d'erreur à votre revendeur agréé.

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

QUICK GUIDE/GUIDE RAPIDE/GUÍA RÁPIDA/ KURZANLEITUNG/GUIDA RAPIDA/SNELLE GIDS/GUIA RÁPIDO/ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ/ БЪРЗ СПРАВОЧНИК

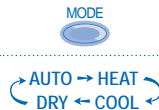


1



Start/stop the operation.
Mettez l'appareil sous/hors tension.
Inicie/detenga el funcionamiento.
Schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.
Avviare/arrestare l'apparecchio.
Start/stop het apparaat.
Ligue/Desligue a unidade.
Ξεκινήστε/σταματήστε τη λειτουργία.
Включване/спиране.

2



Select the desired mode.
Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.
Seleccione el modo deseado.
Wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus.
Selezionare la modalità desiderata.
Selecteer de gewenste stand.
Selecione o modo de funcionamento pretendido.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε.
Избор на желания режим на работа.

3



Select the desired temperature.
Sélectionnez la température souhaitée.
Seleccione la temperatura deseada.
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
Selezionare la temperatura desiderata.
Stel de gewenste temperatuur in.
Programa a temperatura desejada.
Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
Настройка на желаната температура.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany